

# Things So Faint But Real

## 作品リスト List of Works

### 凡例

- ・作品のデータは、作品番号、作品名、シリーズ名、制作年、素材・媒体・技法、イメージサイズ（縦×横）・時間の順に掲載した。
- ・作品はすべて作家蔵
- ・会場構成の都合により、展示の順番は作品リストの順番と異なる場合がある。

### Notes

- ・ Data in the list of works is presented in the following order; work number; work title; series title; year produced; material / medium / technique; image size (h. × w.) / duration.
- ・ All works belong to the artist.
- ・ Due to the layout of the venue, not all exhibits appear in same order as the list of the works.

小さいながらもたしかなこと


日本の新進作家 vol. 15

2018年12月1日(土) – 2019年1月27日(日)

東京都写真美術館2階展示室

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都写真美術館

**東京新聞**

助成：芸術文化振興基金 

協賛：凸版印刷株式会社／東京都写真美術館支援会員

December 1 (Sat), 2018 – January 27 (Sun), 2019

2F Exhibition Gallery, Tokyo Photographic Art Museum

Organized by Tokyo Photographic Art Museum,

Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture / The Tokyo Shimbun

Supported by Japan Arts Fund

Sponsored by Toppan Printing Co., Ltd. / The Corporate Membership of Tokyo Photographic Art Museum

# Mori

## Eik

十代の頃、父からのおさがりのカメラで、初めて母を撮影した。庭先で、すぐ手が届くぐらい近くに佇む、少し恥ずかしがる母。僕の中で「写真」というものが始まった瞬間だった。それ以降、身近な人をずっと撮り続けている。

前作〈intimacy〉では、恋人や友人たちとの、たわいもない日常の1秒1秒を目に焼き付けるようにフィルムに記録した。同タイトルの写真集の最後の1枚は、家から駅まで向かういつもの路上で、恋人と、写り込んだ僕の影が、寄り添い、重なり合いながら歩いていく写真だ。写真の中の彼は、右手にお姉さんからお土産にもらったバングル、左手にはお爺ちゃんの形見の腕時計をはめ、僕のジーンズを穿いている。ふたりが眩しい光を全身に浴びながら語り合い、進んでいくこの先には、いったいどんな光景が広がっているだろう。いったいどんな光景を見たいと思っているのか。そんな思いや問いかけとともに〈Family Regained〉を撮影し始めた。

親しくしている友人、カップル、夫婦など40組の家族に、彼らの普段着をまとった僕自身も被写体として加わり、セルフタイマーで撮影した。撮影の間のほんの数時間、彼らの生活空間で、本物の家族のように演技合う。奇妙な一体感や、にじみ出るごちなさ、それまでの家族内にあった役割や在り方の揺らぎが、ささやかに、時に鮮烈に浮かび上がってくる。

もっとも意外だったことは「家族はこうあるべき」という固定観念が、自分の中に強くあり、今までそれに全く気づかにいたことだった。その事実を目の前に突きつけられ、あらためて自分の中の家族像と向かい合い、受け入れ、そして一度、真っさらにして、揺れながらも自分なりにまた組み立てていく。そういったことを繰り返しながら撮影を進めた。

同じ時期に、当時のパートナーと始めたパフォーマンスシリーズ〈Wedding Politics〉では同性婚をテーマにした。パートナーシップや結婚、子育て、老後、そして規範化されたジェンダーや、異性愛・家族単位を基本とした社会制度について、より身近な問題として考え始めるきっかけとなった。

また、今日の社会の中での家族の在り方は、どこから来て、どんな広がりを得て未来へ進んでいくのか。そんな思いをふたつのパフォーマンス作品——街中で偶然出会った人々と家族の輪郭をともに探る《Family Regained: The Picnic》と、80年代のエイズ危機で断絶されてしまった恋人たちの楽園を今日に接続することを試みた《Family Regained: The Splash—We brush our teeth, take a shower, put on pajamas and go out into the street》——を通して投げかけた。

かつて、ただ愛し合うことだけでも同性同士だという理由で犯罪となった時代に、命がけて生きた恋人たち。エイズに臥して添い遂げ合うことができなかった恋人たち。先の将来で結婚が認められ子どもを育てることができることを想像すらできなかった恋人たち。彼・彼女らが夢想し思い描いただろう幸せで愛おしさがあふれる光景が、〈Family Regained〉シリーズそのものでもある。彼らの悲しみ、怒り、喜び、愛おしさが満ちた真っ赤な世界の中で、それぞれの家族がゆるやかにつながり、力強く歩み出す。その足音をこの世界に響かせたい。そんなことを、硬直化し閉鎖感が強まる社会の中で、彼らと同じように僕も夢想している。

映像作品《Letter to My Son》では、同タイトルのエッセイをもとに、9.11前のニューヨークと現在の東京を舞台に、祖父、父、息子のように世代の異なる3名が登場する。彼らの思いが、錯綜しながらも重なり合い、時間や都市を超えて生き続ける、強固なつながりを描いた。3名同士、そして彼らを取り囲む人々との結びつきは、現代における家族という枠組みには当てはまらないかもしれない。でも、その密度の濃い感情で結びついた関係性は、あらたな人と人とのつながり方のひとつの指標となるのではないか。そう感じている。

When I was in my teens, I took my first photograph of my mother, with a hand-me-down camera my father had given me. My mother is standing in the garden, within reach of me, looking a little shy: that moment is when this thing called photography began to stir within me. Since then, I have continued to photograph people I am close to.

In my earlier work, *intimacy*, I recorded trifling, everyday moments with friends and lovers on film, searing them into my eyes. The last page in the *intimacy* photobook is a photograph of my lover and my shadow close together, overlapping, as we walk along the road we always took from home to the station. In the photograph, he has a bangle his older sister gave him as a souvenir on his right hand. On his left hand he wears a wristwatch that was a bequest from his grandfather. He is wearing a pair of my jeans. As we talk to each other, dazzling light pours over our bodies; what scene could possibly be unfolding before us on our journey? It was with those feelings and questions that I began shooting *Family Regained*.

In the *Family Regained* series, my subjects are forty sets of family members—close friends, couples, husbands and wives. I joined each set of subjects, wearing clothes that they ordinarily wore, and used a self timer to take the photographs. For just a few hours, while photographing, we acted like we were real families, in their living spaces. A strange sense of unity, a certain awkwardness revealed itself, and variations in roles and ways of doing things in the family emerged, sometimes subtly, sometimes strikingly.

What was most unexpected was the strength of my preconceived notion of “What a family should be.” I had been utterly unaware of how powerful it was. Having that fact thrust before my eyes, I considered the image of the family I carried within myself anew, accepted it, and then erased it and started on a brand new concept, putting it together, hesitatingly, in a way that suits me. I repeated that experience again and again as I proceeded with the shooting.

During that same period, I was making same-sex marriage my theme in the *Wedding Politics* performance series that I started with the fellow who was then my partner. Partnership, wedding, child rearing, old age, and then standardized gender and a social system taking heterosexuality and the family unit as its foundation: I was inspired to begin thinking about them as more immediate, intimate issues.

Where did the definition of the family in use in today’s society come from, and how far will it spread in the future? I raised those ideas through *Family Regained: The Picnic*, in which I explore the perimeters of the family with people I happened to run into on the street, and *Family Regained: The Splash—We brush our teeth, take a shower, put on pajamas, and go out into the street*, in which I tried to connect today to the paradise in which the lovers extinguished in the AIDS crisis of the 1980s live on.

In the past, in the day when simply loving each other, if you were homosexuals, was a crime, lovers risked their lives. Lovers contracted AIDS and could not remain together for life. Lovers could not have imagined that, in the near future, their marriages would be recognized and they would be able to raise children. The *Family Regained* series consists of scenes of happiness, of loving tenderness, that the men and women in them dreamed of and imagined. In a bright red world filled with their sadness, anger, joy, tenderness, each of the families makes gentle connections and steps forth with vigor. I want to make their footsteps resonate in this world. In a society that is increasingly rigidified, more intensely closed off, I too dream of what they do

*Letter to My Son*, a film, is based on my essays of the same title. It is set in New York, before 9:11, and in contemporary Tokyo, with three figures from different generations—grandfather, father, son. It depicts their strong ties, across time and cities, living on, their thoughts and feelings intricately intermingled. The connections between the three and those around them may not fit in the framework of the family as we see it today. But their relationships, linked by rich, intense feelings, may suggest a new way for people to connect with each other. Or so I feel.

01  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

02  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

03  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

04  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

05  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

06  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

07  
From the series *Family Regained*  
2017  
発色現像方式印画  
Chromogenic print  
462 × 580 mm

08  
From the series *Family Regained*  
2017  
メッシュターポリンにインクジェット・プリント  
Inkjet-print on mesh tarpaulin  
1500 × 1890 mm

09  
From the series *Family Regained*  
2017  
メッシュターポリンにインクジェット・プリント  
Inkjet-print on mesh tarpaulin  
1500 × 1890 mm

10  
From the series *Family Regained*  
2017  
メッシュターポリンにインクジェット・プリント  
Inkjet-print on mesh tarpaulin  
1500 × 1890 mm

11  
*Family Regained: The Picnic*  
2017  
シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、13分28秒  
Single-channel color video with sound, 13 minutes 28 seconds

12  
*Family Regained: The Splash—We brush our teeth, take a shower, put on pajamas and go out into the street*  
2017  
シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、16分21秒  
Single-channel color video with sound, 16 minutes 21 seconds

13  
*Letter to My Son*  
2018  
シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分  
Single-channel color video with sound, 7 minutes

細倉真弓

# Hosokura

イメージと出会いなおし続けること

く川崎〉のシリーズは月刊誌『サイゾー』で2016年1月号から2017年4月号まで掲載されたライター磯部涼氏の連載「ルボ川崎」の取材に同行し撮影された写真群から成っている。

雑誌の紙面において写真は磯部氏のテキストと並置され、各写真には編集者によってキャプションがつけられた。

この連載は雑誌での連載を経て、書籍および写真集へと形を変えて今回新たにこの展示へと再生することになったのだが、その姿を変える度に、テキストと切り離された写真の所在なさとその自由さに同時に驚くことになった。

かつてあった文脈から切り離された写真が自由でありながら、もといた場所とつながりを持ち続けることは可能なのか、という問いがこの展示の始まりであり、どこまでも具象でありながら何も語ってくれない写真という存在への私なりの近づき方でもあった。

この展示での「テキストの不在」による空白は、テキストと、さらにそこにあったかもしれない可能性を無限に含む空白である。

それは川崎で出会ったいくつかの奇跡のような瞬間、暗い部屋で水割りを作ってくれる美しいシルエットや、ドリンクチケットの代わりに現金を渡してくれる手の動き、部屋に充満する甘い香りやもう忘れてしまった一瞬の感情、混ざり合う血の歴史、出会うものによって自分自身が拡張されるような感覚、カメラのシャッターとシャッターの間に流れた時間、それらを私が撮ることができなかったという事実、あるいはそれらは決して写らないという諦めをも含みうる空白である。

対となる映像は川崎から遠く離れた中国の地方都市のクラブで踊る青年を写したもののだが、その空白の中では川崎も廈門も地続きで境界線は曖昧だ。現実とフィクションの間を行ったり来たりしながら彼は踊る。

だが、完全な抽象化の一歩手前で立ち止まりその空白を埋めるものを想像するときにだけ、イメージと出会いなおすことができる。

私はそう信じたい。

Re-encountering the Image (Continued)

My *Kawasaki* series consists of a group of photographs taken while I was accompanying the writer Isobe Ryo as we gathered material for the series *Kawasaki Report*, published in the monthly magazine *Cyzo* from January, 2016, through April, 2017.

Each photograph was placed beside a text by Isobe. The captions were added by the editor.

After its appearance in the magazine, this series underwent metamorphoses, being published as a book and photobook; now it is being recreated anew for this exhibition. Each time its form has changed, I have been startled by the idleness and the freedom of the photographs when separated from the text.

Photographs severed from their earlier context are liberated. But is it possible to maintain their connections with the places where they originated? That question was the starting point for this exhibition. It is also my way of approaching the presence we know as the photograph, which is a concrete image, come what may, yet says nothing.

In this exhibition, the white space resulting from the text’s absence is a blank that embodies the infinite possibilities that might have existed there.

I encountered several miraculous moments in Kawasaki: a beautiful silhouette of someone making a whiskey and water in a dimly lit room, the motion of the hand presenting cash in exchange for a drink ticket, a sweet scent filling a room, a momentary emotion, now forgotten, a history filled with people of mixed blood, the sensation that I myself was being enlarged by the things I encountered, the flow of time between each click of the camera’s shutter button. The fact that I could not photograph those moments or was resigned to never photographing them: the blank space contains them all.

The paired images are of a young man dancing in a club in Xiamen, a provincial city in China, far, far from Kawasaki. But in that blank space, Kawasaki and Xiamen are adjacent; the boundary between them is ambiguous. The dancer travels back and forth between fact and fiction.

I thus can re-encounter the image only when I stop before it becomes fully abstract and try to imagine what fills that blank space.

Or so I believe.

24  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／3点組  
Chromogenic print / Set of 3  
329 × 252 mm, 364 × 287 mm, 630 × 532 mm

25  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／2点組  
Chromogenic print / Set of 2  
664 × 586 mm, 664 × 586 mm

26  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／3点組  
Chromogenic print / Set of 3  
420 × 329 mm, 182 × 248.5 mm, 420 × 577.5 mm

27  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／2点組  
Chromogenic print / Set of 2  
665 × 735 mm, 665 × 150 mm

28  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／2点組  
Chromogenic print / Set of 2  
1000 × 735 mm, 518 × 385 mm

29  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／4点組  
Chromogenic print / Set of 4  
393 × 308 mm, 665 × 122 mm, 665 × 735 mm, 235 × 305 mm

30  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／2点組  
Chromogenic print / Set of 2  
1000 × 735 mm, 1000 × 735 mm

31  
〈川崎〉より  
From the series *Kawasaki*  
2016  
発色現像方式印画／3点組  
Chromogenic print / Set of 3  
238 × 343 mm, 238 × 343 mm, 332 × 248 mm

32  
*Dance (10 times extended EDM)*  
2017  
シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、14分48秒  
Single-channel color video with sound, 14 minutes 48 seconds

ミ  
ヤ  
ギ  
フ  
ト  
シ

Miyagi

2000年代中頃、ニューヨークに留学していた私は〈Strangers〉という写真シリーズを制作した。ネット経由で面識のないゲイ男性にコンタクトを取り、部屋を訪ね、彼と私のふたりがまるで親密な関係にあるように見える写真をタイマーで撮る、というものだ。それはまた、自分にとってのカミングアウトのプロセスでもあった。写真を見れば、私のセクシュアリティについて知ってもらえる。写真が提示する親密さは他人同士ゆえの妙な歪さを持っていた。

異性愛中心主義的な息苦しさから逃れるように日本を離れたものの、数年のアメリカ滞在を経て私は帰国することになる。そうして東京で暮らし始め、同じような方法で男性を撮影したいと、男性性に向き合ってみたいと考えるようになった。〈Strangers〉のような歪で親密な関係性を、日本で、写真によって写し取りたい、と。そうして始めた〈Sight Seeing / 感光〉で私は、男性の部屋を夜に訪ね、部屋の明かりを消して、長い露光時間をかけて相手を撮影した。〈Strangers〉と違い、被写体にはヘテロ男性も多くいた。引き延ばされた時間のなかで、私は被写体となる男性と向き合うことになる。目は少しずつ暗闇に慣れてくるが、相手の表情や目の動きなどは見えてこない。露光中は動けないので、相手も私も黙る。静止したように見える1分でも、何もかもが止まっているわけではない。雨の音が聞こえ、携帯電話の通知音が鳴り、外で虫が鳴き、窓の向こうを電車が通る。被写体の体が呼吸によって小さく動き、輪郭が微かに揺らぐ。

撮影の合間に、相手がぼつりぼつりと、自分のことを口にする。それは、とても些細なことかもしれない。撮影に必死な私は彼の語りに生返事ばかりしながら、何度か、1分間の沈黙を共有した。それがどれだけささやかであれ関係を築きながら、暗闇の中で相手と向き合い、その姿をゆっくりと、静かにカメラに記録していった。

In the mid-2000s, when I was studying abroad in New York, I created the series of photographs entitled *Strangers*. I made contact, via the internet, with gay men with whom I was not acquainted. Then I would visit each one of them in his home and use a self-timer to take photographs of him and me, posed so that the two of us appeared to have an intimate relationship. That was also, for me, a coming out process. If you look at the photographs, you will learn what my sexuality is. The intimacy the photographs suggest is, however, oddly distorted, given that the subjects were strangers to each other.

Although I had left Japan to escape its stifling heterosexism, after a few years in the United States, I came back and began living in Tokyo. There I came to think that I would like to photograph men using a method similar to the one I had used in New York, in order to explore maleness in Japan. I wanted to capture, in photographs, in Japan, the distorted intimate relationship I presented in *Strangers*. Thus *Sight Seeing* began. I would visit a man’s home in the evening, turn out the lights, and photograph my subject using a long exposure. Unlike *Strangers*, the subjects in the new series included many heterosexual men. During the prolonged exposure time, the man I was photographing and I would face each other. While my eyes would adjust somewhat to the darkness, I could not see the other’s expression or how his eyes moved, for example. Since we could not move during the exposure, both of us were silent. But in that minute of stillness, not everything stopped. The sound of the rain was audible, the cell phone buzzed, insects chirped outdoors, and, outside the window, trains rushed by. The subject’s body would move slightly as he breathed, and his contours would waver slightly.

In between shots, the subject would talk about himself a bit, probably about trivial matters. Being totally focused on my photography, I just gave vague replies and shared minute-long periods of silence, again and again. While building a relationship, however slight, we faced each other in the dark, and I slowly, quietly, used my camera to record that image.



14

《Sight Seeing / 感光 #24》

〈Sight Seeing / 感光〉より

*Sight Seeing #24*

From the series *Sight Seeing*

2018

ミクストメディア

Mixed Media

419 × 589 mm

15

《Sight Seeing / 感光 #25》

〈Sight Seeing / 感光〉より

*Sight Seeing #25*

From the series *Sight Seeing*

2018

ミクストメディア

Mixed Media

419 × 589 mm

16

《Sight Seeing / 感光 #26》

〈Sight Seeing / 感光〉より

*Sight Seeing #26*

From the series *Sight Seeing*

2018

ミクストメディア

Mixed Media

419 × 589 mm

17

《Sight Seeing / 感光 #27》

〈Sight Seeing / 感光〉より

*Sight Seeing #27*

From the series *Sight Seeing*

2018

ミクストメディア

Mixed Media

419 × 589 mm

18

《Sight Seeing / 感光 #28》

〈Sight Seeing / 感光〉より

*Sight Seeing #28*

From the series *Sight Seeing*

2018

ミクストメディア

Mixed Media

419 × 589 mm

19

《A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間 #24》

〈A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間〉より

*A Few Minutes of Sight Seeing #24*

From the series *A Few Minutes of Sight Seeing*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分7秒

Single-channel color video with sound, 7 minutes 7 seconds

20

《A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間 #25》

〈A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間〉より

*A Few Minutes of Sight Seeing #25*

From the series *A Few Minutes of Sight Seeing*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分7秒

Single-channel color video with sound, 7 minutes 7 seconds

21

《A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間 #26》

〈A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間〉より

*A Few Minutes of Sight Seeing #26*

From the series *A Few Minutes of Sight Seeing*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分7秒

Single-channel color video with sound, 7 minutes 7 seconds

22

《A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間 #27》

〈A Few Minutes of Sight Seeing / 感光の数分間〉より

*A Few Minutes of Sight Seeing #27*

From the series *A Few Minutes of Sight Seeing*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分7秒

Single-channel color video with sound, 7 minutes 7 seconds

23

《A Few Minutes of Sight Seeing/ 感光の数分間 #28》

〈A Few Minutes of Sight Seeing/ 感光の数分間〉より

*A Few Minutes of Sight Seeing #28*

From the series *A Few Minutes of Sight Seeing*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、7分7秒

Single-channel color video with sound, 7 minutes 7 seconds

河合智子

# Kawai

『泉の起源について』（1674年）の著者、ピエール・ペローは実測により初めて雨と水の流れに繋がりを見つけました。川の流れや水が湧き出る泉は雨の作用によることを導き出し、更に他の研究者がその発見を土台に、海から蒸発した水蒸気によって雨が降り、川になるという、水の循環を実験で明らかにしています。

生命体のようにゆっくりと形を変え続ける街、ベルリン。再建工事が進む旧王宮やその周辺には、ベルリンを象徴する光景が広がり、大聖堂から鐘の音が鳴り響きます。このポリフォニックな光景からは、私たちの感覚を喚起するようなリズムが生まれています。

すべての物質や現象、生命体は個々が単独に存在するのではなく、循環する水のように、同じ環の中で連鎖、連動しています。《On the Origin of Springs / 泉の起源について》は、建築、文学、歴史など、さまざまな要素の繋がりを通して人間や都市、自然の関係性を考察し、人間そして生のあり方を問い直そうとする試みです。

Pierre Perrault, the author of *On the Origin of Springs* (1674), was the first to use scientific measurements to establish the connection between rain and running water. He discovered how rain affects water flow in rivers and the water gushing from springs. Other researchers then conducted experiments that clearly demonstrated the cycle by which water evaporated from the sea falls as rain, then flows in rivers back to the sea.

Berlin is a city whose form continues to change at a slow organic pace. Reconstruction of old royal palaces and their surroundings expands the landscapes that have come to be seen as symbols of the city. The cathedral’s bells ring. This polyphonic scene generates rhythms that arouse our senses.

Material things, events, and organisms do not exist independently. Like circulating water, they are connected and move together in similar cycles. *On the Origins of Springs* connects a broad array of architectural, literary and historical elements to investigate relationships among people, city, and nature, in an effort to reconsider the nature of humanity and what human life should be.

33

《On the Origin of Springs / 泉の起源について》

*On the Origin of Springs*

2018

シングルチャンネル・ビデオ、カラー、サウンド、11分40秒

Single-channel color video with sound, 11 minutes 40 seconds

34

From the series *Berlin / 2018*

2018

発色現像方式印画

Chromogenic print

1050 × 700 mm

35

From the series *Berlin / 2018*

2018

発色現像方式印画

Chromogenic print

1050 × 700 mm

36

From the series *Berlin / 2018*

2018

発色現像方式印画

Chromogenic print

1050 × 700 mm

37

《On the Origin of Springs—the Circle of Being / 泉の起源について—存在

のリング》

*On the Origin of Springs—the Circle of Being*

2018

スライド・プロジェクション

Slide projection

38

From the series *Berlin / 2018*

2018

経師紙にインクジェット・プリント、木製パネル

Inkjet-print on wallpaper, wood panel

930 × 1400 mm

石  
野  
郁  
和

Ishino

視覚や言語は私たちが生活する空間の背景や文脈とつながっている。その社会的・文化的なつながりを日常

生活の中でははっきりと意識することもあれば、ビルボードや広告を前に、無意識のうちに認識していること

もある。視覚や言語はあたかも様々な空間を行き交うかのように、多種多様な要素と溶け合っている。

現実の社会から切りとられた、もしくはそのコピーとしての写真の中で、自身とつながりのある複数の文化を同時に取り扱う時、世界の新しい解釈が構築される。そこには文化的差異やヒエラルキーから生まれる抑圧や喪失、ひいてはそれに対する葛藤（自らのアイデンティティやリアリティと深く結びついた、視覚や言語、習慣や行動などへの疑問）も反映される。その世界の解釈は常に移ろい、写真の価値観を多様化させる。

〈Melon Cream Soda Float〉では、視覚や言語による認識の揺らぎから、社会や文化の構造や力関係が崩れて見える空間をフラットに写し出すことを試みた。

Vision and language are embedded within our context, in the backgrounds of the spaces in which we live. If one is conscious of these social and cultural relationships in daily life, one will become, albeit subconsciously, aware when confronted by a billboard or other advertisement. Vision and language blend together a great variety of elements, as though coming and going through many different spaces at the same time.

New interpretations of the world are built when I address multiple cultures connected to me, simultaneously, in a photograph—a work cut off from the reality of society, or perhaps a copy of it. In the photograph are also reflected cultural differences and the repression and loss that are born of hierarchy and, by extension, conflicts over them (questioning vision, language, customs, and actions deeply connected to one’s identity and reality). These interpretations of the world are continually changing, making photography’s values more diverse.

In *Melon Cream Soda Float*, I capture, flat, the spaces in which social and cultural structures and power relations appear to be collapsing in the wavering awareness that comes through vision and language.

39	47
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
40	48
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
41	49
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
42	50
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
43	51
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
44	52
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
45	53
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm
46	54
From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>	From the series <i>Melon Cream Soda Float</i>
2018	2018
インクジェット・プリント	インクジェット・プリント
Ink-jet print	Ink-jet print
610 × 457 mm	610 × 457 mm